

Fecha de aprobación: 17/06/2021

Guía docente de la asignatura

**Idioma Moderno Intermedio I:  
Hebreo (Materia Obligatoria)  
(215115Q)**

<b>Grado</b>	Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Materias Obligatorias	<b>Materia</b>	Idioma Moderno II				
<b>Curso</b>	2º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

**PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES**

- Haber cursado el nivel Inicial o acreditar un nivel A1 de lengua hebrea.

**BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)**

- Expresiones verbales seguidas de infinitivo: מוֹתֵר, אִפְשֵׁר, כּוֹדֵאִי, צִרִיךְ, ...
- El pasado y el futuro de las expresiones verbales. Preposiciones con sufijos personales.
- La forma verbal impersonal hay/no hay: presente, pasado y futuro.
- El imperativo de los verbos regulares e irregulares.
- Oraciones de relativo. Estilo directo e indirecto. Oraciones de subjuntivo.
- Oraciones causales.

**COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**

**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG02 - Tener capacidad de organización y planificación
- CG03 - Conocer una lengua extranjera
- CG04 - Gestionar la información, es decir, es capaz de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- CG05 - Ser capaz de resolver problemas.
- CG06 - Ser capaz de tomar de decisiones.
- CG07 - Aplicar los conocimientos en la práctica, especialmente en la enseñanza, la investigación y la divulgación de las futuras inserciones laborales.
- CG08 - Trabajar en equipo.
- CG09 - Tener habilidades en las relaciones interpersonales.



- CG10 - Reconocer la diversidad y la multiculturalidad.
- CG11 - Adquirir un razonamiento crítico.
- CG12 - Adquirir un compromiso ético.
- CG13 - Tener capacidad crítica y autocrítica.
- CG14 - Apreciar y respetar la diversidad y multiculturalidad.
- CG15 - Desarrollar una sensibilidad hacia el lenguaje no sexista.
- CG16 - Trabajar y aprender de forma autónoma.
- CG17 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG18 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG19 - Transferir los resultados de su trabajo e investigación a la sociedad.
- CG20 - Generar nuevas ideas (creatividad).

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

El objetivo principal de esta asignatura, junto a Hebreo Intermedio 2, es promover la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua hebrea moderna, a partir del Marco Europeo de Referencia para las lenguas desarrollado por el Consejo de Europa al Nivel A2, que se corresponde con el Nivel Bet (inicial) del sistema israelí de enseñanza del hebreo para hablantes de otras lenguas:

- Ser capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.).
- Saber comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.
- Saber describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

#### 1. “Vecinas”

- Tsarij + sustantivo.
- Tsarij + infinitivo.
- Adverbios de tiempo: qodem / ‘ahar kaj.

#### 2. “Noticias del periódico”

- Flexión de la preposición de complemento directo et.
- Oraciones de relativo: estilo indirecto.

#### 3. “En verano...”

- Yajol + infinitivo.
- Oraciones causales: ki.

#### 4. “Nostalgia”



- Oraciones atributivas en pasado.
- Oraciones consecutivas: lajem.
- Nadie: 'Af 'ehad l'o.

#### 5. "Excursión al Neguev"

- Pasado de la conjugación básica (pa'al), verbos lámed-he.
- Números cardinales femeninos y masculinos: 100-1000.

#### 6. "Una ciudad pequeña con pocos habitantes"

- El pasado de "haber y "tener", yesh / 'ein: hayah, haytah, hayu

#### 7. "¿Qué hace un israelí en Londres?"

- Pasado de la conjugación pi'el del verbo regular
- Superlativo

#### 8. "Es necesario preservar el mar de Galilea"

- Frases impersonales con infinitivo: צריך, קל, נעים, קשה, טוב אפשר, אסור, מותר,
- Oraciones completivas introducidas por אם

#### 9. "Una investigación sobre religión y tradición en Israel"

- Frases impersonales con infinitivo (continuación): כדאי
- Pasado de la conjugación hif'il del verbo regular
- Conjugación de la preposición את(אח)

#### 10. "Hannah Szenes"

- Pasado de la conjugación hitpa'el del verbo regular.
- Frases personales con infinitivo: אסור ל...מותר ל...כדאי ל...השוב ל...
- Repaso de frases personales e impersonales con infinitivo.

### PRÁCTICO

Esta materia combina los contenidos teóricos con las prácticas durante las sesiones. La parte práctica consiste en las actividades que a continuación se detallan:

- Realización de ejercicios escritos
- Lectura y comentario de textos seleccionados
- Conversación
- Ejercicios de audio
- Redacciones

### BIBLIOGRAFÍA

#### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

##### 1. Métodos de hebreo



- Chayat, Sh. – Israeli, S. – Kobliner, H., ‘Ibrit min ha-hathalah (he-hadaš). Ĥeleq Alef – New Hebrew from Scratch. Jerusalem: Academon, 2000.

## 2. Gramática

- Ferre, L. – Moreno Donaire, P. – Caballero Navas, C., Introducción al hebreo. Granada: Editorial Universidad de Granada, 2003 (2ª edición revisada).

## 3. Diccionarios

- Targarona Borrás, J., Diccionario hebreo-español. Barcelona: Riopiedras, 1995.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

### 1. Métodos de hebreo

- Aprenda Hebreo. Talk Now! Intermedio. Euro Talk interactive, 2003. (DVD, CD-Rom)
- Betthausen, C. – Harboun, H., Chevlim. Manuel d’Hebreu. Paris: Fondation Sefer, 1971.
- Bienvenido al Hebreo. Tel Aviv: Prolog, 2005. (DVD, CD-Rom)
- Chayat, Sh. – Israeli, S. – Kobliner, H., ‘Ibrit min ha-hathalah (he-hadaš). Ĥeleq Bet – New Hebrew from Scratch. Jerusalem: Academon, 2000.
- Cohen, M., Po’alei Binian: Sefer le-limud hapo’al. Jerusalén: Rehelim, 2000.
- Davka Dikduk 2. Chicago: Davka Corporation, 2003. (DVD, CD-Rom)
- Davka Dikduk. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
- Farastay, E., Ha-po’al. Jerusalem: Academon, 1982.
- Hebreo ¡tan simple! Curso audiovisual en cassettes para autodidactas. Tel Aviv: Prolog, 1993.
- I love Hebrew. Chicago: Davka Corporation, 1996. (DVD, CD-Rom)
- Lauden, E. – Weinbach, L., Šihot šel yom yom. Tel Aviv, 1990.
- Modern Hebrew! A Comprehensive Method. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)
- Tirkel, E., EL hebreo a su alcance. Tel Aviv: Achiasaf Publishing House, 2000.
- Weil, T. – Farastay, E., Ha-po’al le-lomdey ‘ibrit. Netiot we-targilim. Jerusalem: Academon, 1996.

### 2. Gramática

- Feldhendler, M-P., Grammaire pratique de l’hébreu israélien. Paris: Ellipses Édition, 2003.
- Kuzar, R., Rešimat pritey morfologia we-tahbir le-hora’at `ibrit be-šeš ramot. Jerusalem: Academon, 1991.

### 3. Diccionarios

- Corbeil, J.C., Milon hazuti. ❑Ivri-Angli. Jerusalem: Staimatski-Karta, 2009.
- Lazar, Y., Ha-Milon ha-ivri he-hadash, Jerusalén 2005.
- Nuevo Diccionario. Español-Hebreo. Hebreo-Español. Jerusalén: Zack Ediciones, 2005.

## ENLACES RECOMENDADOS

### 1. Diccionarios



- <https://www.morfix.co.il/> (inglés-hebreo/hebreo-inglés)
- <http://www.ibiblio.org/yiddish/Vort/> (diccionario visual)

## 2. Recursos de aprendizaje (páginas con enlaces)

- <https://nelc.washington.edu/resources-modern-hebrew>
- <http://www.hebrew.ecott.ch/>
- <https://universeofmemory.com/hebrew-language-resources/>
- <https://blog.fluent-forever.com/learn-modern-hebrew/>
- <https://hebrew.yale.edu/resources>
- <https://www.fluentin3months.com/learn-hebrew-free/>
- <https://lmc.uiowa.edu/resources/hebrew-language-and-culture-resources>
- [www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html](http://www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html)

## 3. Otros

- <http://www.benyehuda.org/>
- <https://www.pealim.com/>
- <https://www.teachmehebrew.com/>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Exposición y presentación en el aula por parte del profesor/a de los contenidos teóricos y metodológicos de la asignatura.
- MD02 - Comentarios de texto previamente planificados, realizados individual o colectivamente.
- MD03 - Trabajos escritos de tipo crítico, que pueden exponerse y debatirse en seminarios especializados (mediante el desdoble del grupo de teoría, si fuera necesario).
- MD04 - Tutorías individuales o en grupo para complementar las actividades prácticas y supervisar los trabajos.
- MD05 - Actividades de evaluación
- MD06 - Trabajo independiente del alumno/a: la lectura de textos, preparación de actividades prácticas (incluidas las de los seminarios), realización de trabajos y estudio de otros materiales útiles para la materia.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:

- Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y traducción: mínimo 60%.
- Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase, y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: máximo 40%.



## EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

En la **convocatoria extraordinaria**, independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (ordinaria o única final), la evaluación constará de:

Examen escrito (100%):

- puntuado sobre 100
- con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
- incluye una redacción sobre uno de dos temas propuestos

## EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

La **evaluación única final** consistirá en un examen escrito (100%):

- puntuado sobre 100
- con ejercicios prácticos que evalúen los conocimientos de las estructuras gramaticales y del vocabulario
- incluye una redacción sobre uno de dos temas propuestos

De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. “Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.”

## INFORMACIÓN ADICIONAL

- Esta materia continúa con la asignatura Lengua moderna Hebreo: Intermedio 2, que se imparte en el segundo semestre del curso académico.

